Návod na prevádzku
W 18 LTX 115, W 18 LTX 125

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou Vášho nového prístroja Metabo. Každý elektrický prístroj Metabo je starostlivo testovaný a podlieha prísnym kontrolám kvality na zabezpečenie kvality Metabo. Životnosť Vášho prístroja však vo veľkej miere závisí od Vás. Dbajte prosím na informácie uvedené v tomto návode na prevádzku a v priložených dokumentoch. O čo starostlivejšie budete s Vašim prístrojom Metabo zaobchádzať, o to dlhšie bude spoľahlivo spĺňať svoju službu.



O B S A H

1 Vyhlásenie o zhode
2 Použitie v súlade s určením
3 Všeobecné bezpečnostné pokyny
4 Špeciálne bezpečnostné pokyny
5 Prehľad
6 Uvedenie do prevádzky
7 Nasadenie brúsneho kotúča
8 Použitie
9 Čistenie
10 Odstraňovanie závad
11 Príslušenstvo
12 Oprava
13 Ochrana životného prostredia
14 Technické údaje

1 VYHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že tento produkt je v súlade s normami a smernicami uvedenými na strane 2 originálneho návodu.

2 POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

AKU-uhlové brúsky sú s originálnym príslušenstvom Metabo vhodné na brúsenie, brúsenie pieskovým papierom, prácu s drôtenými kefami a na rozbrusovanie kovu, betónu, kameňa a podobných materiálov, bez použitia vody.
Za škody vzniknuté použitím, ktoré je v rozpore s určením, zodpovedá užívateľ sám.
Všeobecne uznávané predpisy o zabraňovaní úrazom a priložené bezpečnostné pokyny sa musia dodržiavať.

3 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ikona B **Varovanie –** Ku zníženiu rizika poranenia si prečítajte návod na prevádzku.
Ikona A **Varovanie – Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia si odložte pre budúcnosť.
Pred použitím elektrického prístroja si pozorne a v celom rozsahu prečítajte priložené bezpečnostné pokyny a návod na použitie. Všetky priložené dokumenty si odložte a Váš elektrický prístroj odovzdajte ďalej len s touto dokumentáciou.

4 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

4.1 Spoločné bezpečnostné pokyny k brúseniu, brúseniu pieskovým papierom, prácam s drôtenými kefami a rozbrusovaniu:

a) Tento elektrický nástroj sa má používať ako brúska, brúska pieskovým papierom, drôtená kefa a rozbrusovacia brúska. Dbajte na bezpečnostné pokyny, usmernenia, vyobrazenia a údaje, ktoré obdržíte s prístrojom. Pokiaľ sa nasledovnými pokynmi nebudete riadiť, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a / alebo k ťažkým poraneniam.

b) **Tento elektrický nástroj nie je vhodný na leštenie.** Použitia, na ktoré nástroj nie je určený, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.

c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobcom nebolo špeciálne pre tento elektrický nástroj predpokladané a odporučené.** Len to, že príslušenstvo sa dá na vašom prístroji upevniť, ešte nezaručuje jeho bezpečné použitie.

d) **Prípustný počet otáčok nasadeného nástroja musí byť najmenej tak vysoký, ako je najvyšší počet otáčok uvedený na elektrickom nástroji**. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie než je prípustné, sa môže rozbiť a rozletieť.

e) **Vonkajší priemer a hrúbka nasadeného nástroja musia zodpovedať údajovým rozmerom elektrického nástroja.** Nesprávne dimenzované nasadené nástroje nemožno dostatočne zaštítiť alebo kontrolovať.

f) **Brúsne kotúče, príruby, brúsne taniere alebo iné príslušenstvo musia presne pasovať na brúsne vreteno elektrického nástroja.** Nasadzované nástroje nepasujúce presne na brúsne vreteno elektrického nástroja sa otáčajú nepravidelne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť ku strate kontroly.

g) **Nepoužívajte poškodené nasadzované nástroje. Pred každým použitím nasadeného nástroja ako brúsne kotúče skontrolujte na oddroleniny a trhlinky, brúsne taniere na trhlinky, oter alebo silné opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo polámané drôty. Ak elektrický nástroj alebo nasadzovaný nástroj spadne, skontrolujte či je poškodený, alebo použite nepoškodený nástroj. Keď ste nasadzovaný nástroj skontrolovali a nasadili, vyčkajte až budú osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo rotujúceho nasadeného nástroja a nechajte prístroj po dobu jednej minúty bežať na najvyššie otáčky**. Poškodené nasadzované nástroje sa väčšinou zlomia v tomto skúšobnom čase.

h) **Noste osobné ochranné vybavenie. Použite vždy podľa potreby plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to primerané, noste protiprachovú masku, chránič sluchu, ochranné rukavice, alebo špeciálnu zásteru, ktorá chráni pred malými časticami z brúsenia a z materiálu.** Oči by mali byť chránené pred lietajúcimi cudzími telieskami, ktoré vznikajú pri rôznych použitiach. Prachová alebo dýchacia ochranná maska musí mať pri tvorbe prachu filter. Ak ste po dlhú dobu vystavený hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.

i) **Pri iných osobách dbajte na bezpečný odstup od dosahu vášho pracoviska. Každý, kto vstúpi do pracovného dosahu, musí mať ochranné vybavenie.** Úlomky obrobku alebo zlomeného nasadeného nástroja môžu uletieť a spôsobiť poranenia aj mimo priameho pracovného priestoru.

j) **Držte prístroj za izolované plochy rukoväte ak vykonávate práce, pri ktorých by nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia, alebo na vlastný sieťový kábel.** Kontakt s vedením ktoré je pod prúdom, môže dostať pod prúd aj kovové časti prístroja a viesť k zásahu elektrickým prúdom.

k) **Sieťový kábel držte bokom od rotujúcich nasadených nástrojov.** Ak nad prístrojom stratíte kontrolu, môže dôjsť k preseknutiu alebo zachyteniu kábla a vaša ruka alebo rameno sa dostanú do otáčajúceho sa nástroja.

l) **Elektrický nástroj nikdy neodkladajte predtým, než sa nasadený nástroj úplne zastavil.** Otáčajúci sa nasadený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím sa môže stratiť kontrola nad elektrickým nástrojom.

m) **Elektrický nástroj nenechajte bežať počas jeho prenášania.** Náhodným kontaktom sa váš odev môže zachytiť rotujúcim nasadeným nástrojom a ten sa môže zavŕtať do vášho tela.

n) **Pravidelne čistite vetracie drážky elektrického nástroja.** Ventilátor motora ťahá prach do skrine motora a silné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvo z elektrického prúdu.

o) **Elektrický nástroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.

p) **Nepoužívajte nasadzované nástroje vyžadujúce tekuté chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných tekutých chladidiel môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

4.2 Spätný úder a zodpovedajúce bezpečnostné pokyny

Spätný úder je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaného rotujúceho nasadeného nástroja, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho nasadeného nástroja. Tým sa nekontrolovaný elektronástroj zrýchli proti smeru otáčania nasadeného nástroja v mieste blokovania.
Ak sa napríklad brúsny kotúč v obrobku zasekne alebo zablokuje, môže hrana brúsneho kotúča, ktorá sa vnára do obrobku v ňom uviaznuť a tým brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätný úder. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo smerom od nej, vždy podľa smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pritom sa môžu brúsne kotúče aj zlomiť.
Spätný úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického nástroja. Zabrániť mu možno vhodným opatreniami k opatrnosti, ako je uvedené v ďalšom.

a) **Elektrický nástroj pevne držte a vaše telo a ramená majte v polohe, v ktorej dokážete sily spätného úderu zachytiť. Vždy použite prídavnú rukoväť ak je k dispozícii, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného úderu alebo momentom reakcie pri rozbehu**. Obsluhujúci môže vhodnými opatreniami sily spätného úderu a reakcie zvládnuť.

b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho nasadeného nástroja.** Nasadený nástroj sa môže pri spätnom údere pohybovať k vašej ruke.

c) **Svojim telom sa vyvarujte oblasti, v ktorej sa elektrický nástroj pri spätnom údere pohybuje.** Spätný úder ženie elektrický nástroj do opačného smeru než je pohyb brúsneho kotúča v mieste zablokovania.

d) **Obzvlášť opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte tomu, aby sa nasadený nástroj od obrobku odrazil a zasekol.** Rotujúci nasadený nástroj má sklon pri rohoch, ostrých hranách alebo ak sa odrazí k tomu, aby sa zasekol. To spôsobí stratu kontroly alebo spätný úder.

e) **Nepoužívajte žiadny reťazový alebo ozubený pílový list.** Takéto nasadzované nástroje často zapríčinia spätný úder alebo stratu kontroly nad elektrickým nástrojom.

4.3 Zvláštne bezpečnostné pokyny k brúseniu a rozbrusovaniu:

a) **Používajte výlučne brúsiace nástroje prípustné pre váš elektrický prístroj a pre tieto brúsne nástroje určený ochranný kryt.** Brúsne nástroje ktoré pre elektrický prístroj nie sú určené, nemožno primerane odcloniť a sú neisté.

b) **Ochranný kryt musí byť na elektrickom nástroji bezpečne nasadený a nastavený tak, aby bola dosiahnutá čo najvyššia miera bezpečnosti, tzn. že čo najmenšia časť brúsneho nástroja otvorene smeruje k obsluhujúcemu.** Ochranný kryt má obsluhujúceho chrániť pred kusmi úlomkov a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.

c) **Brúsne nástroje sa smú použiť len pre odporúčané možnosti nasadenia, napr. nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na brúsny nástroj ho môže roztrhnúť.

d) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre vami zvolený rozbrusovací kotúč.** Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a tým znižujú nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa od prírub pre iné brúsne kotúče môžu odlišovať.

e) **Nepoužívajte žiadne opotrebované brúsne kotúče od väčších elektrických nástrojov.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické nástroje nie sú dimenzované pre vyššie otáčky menších elektrických nástrojov a môžu sa zlomiť.

4.4 Ďalšie bezpečnostné pokyny k rozbrusovaniu:

a) **Zabráňte blokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo príliš vysokému prítlačnému tlaku. Nerobte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k pretočeniu alebo zablokovaniu a tým možnosť spätného úderu alebo zlomenia brúsneho telesa.

b) **Vystríhajte sa oblasti pred a za rozbrusovacím kotúčom.** Ak pohybujete rozbrusovacím kotúčom v obrobku smerom od seba, môže byť v prípade spätného úderu elektrický nástroj s rotujúcim kotúčom vymrštený priamo na vás.

c) **Ak sa rozbrusovací kotúč zasekne alebo prácu prerušíte, prístroj vypnite a vyčkajte až sa kotúč zastaví. Nikdy neskúšajte ešte bežiaci rozbrusovací kotúč z rezu vyťahovať, inak môže nasledovať spätný úder.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia.

d) **Elektrický nástroj opätovne nezapínajte, pokým sa nachádza v obrobku. Predtým, než budete v rezaní opatrne pokračovať, najprv nechajte rozbrusovací kotúč aby dosiahol svoje plné otáčky.** V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku a spôsobiť spätný úder.

e) **Platne alebo veľké obrobky podoprite aby sa znížilo riziko spätného úderu zaseknutým rozbrusovacím kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu pod vlastnou váhou prehnúť. Obrobok sa musí na oboch stranách kotúča podoprieť a to tak v blízkosti oddeľovacieho rezu ako aj na hrane.

f) **Obzvlášť opatrný buďte pri „taškových rezoch" v jestvujúcich stenách alebo iných nie viditeľných oblastiach.** Vnárajúci sa rozbrusovací kotúč môže pri zarezaní do plynových alebo vodovodných vedení, elektrických rozvodov alebo iných objektov, spôsobiť spätný úder.

4.5 Zvláštne bezpečnostné pokyny k brúseniu brúsnym papierom:

a) **Nepoužívajte predimenzované brúsne listy, dodržiavajte údaje výrobcu o veľkosti brúsnych listov.** Brúsne listy, ktoré vyčnievajú cez brúsny tanier môžu spôsobiť poranenia a tiež viesť k zablokovaniu, roztrhnutiu brúsnych listov alebo ku spätnému úderu.

4.6 Zvláštne bezpečnostné pokyny k práci s drôtenými kefami:

a) **Berte do úvahy, že drôtená kefa aj počas obvyklého používania stráca kusy drôtu. Nepreťažujte drôty príliš silným pritláčaním.** Odletujúce kusy drôtu sa cez tenký odev môžu ľahko dostať do pokožky.

b) **Ak sa odporúča ochranný štít, zabráňte tomu, aby sa štít a drôtená kefa mohli dotýkať.** Tanierové a hrncové kefy môžu tlakom pritláčania a odstredivými silami svoj priemer zväčšovať.

4.7 Ďalšie bezpečnostné pokyny:

Použite elastické medzivrstvy ak sú s brúsnym prostriedkom k dispozícii a ak sa vyžadujú.
Údaje výrobcu nástroja alebo príslušenstva treba dodržať ! Kotúče chráňte pred mastnotou a úderom !
Nasadzované nástroje sa musia starostlivo podľa pokynov výrobcu uskladňovať a s nimi manipulovať.
Nikdy nepoužívajte rozbrusovacie kotúče na hrubovacie brúsenie ! Rozbrusovacie kotúče sa nesmú vystavovať žiadnemu bočnému tlaku.
Obrobok musí pevne doliehať a byť zaistený voči pošmyknutiu, napr. pomocou upínacích prípravkov. Veľké obrobky sa musia dostatočne podoprieť.
Ak sa používajú nástroje so závitovou násadou, nesmie sa koniec vretena dotýkať dna diery brúsneho nástroja. Dbajte na to, aby bol závit v nasadenom nástroji dostatočne dlhý, aby zachytil dĺžku vretena. Závit v nasadenom nástroji musí pasovať k závitu na vretene. Dĺžku a závit vretena pozri stranu 2 a kapitolu 14 Technické údaje.
Ikona A Dbajte na týmto symbolom označené miesta v texte k vôli Vašej vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti elektrického nástroja !
Ikona C Vždy noste ochranné okuliare.
Odporúča sa nasadiť stacionárne odsávacie zariadenie.
Prachy z materiálov ako je olovnatý náter, niektoré druhy dreva, minerálie a kovy môžu byť škodlivé zdraviu. Dotýkanie, alebo nadýchanie sa prachov môžu vyvolať alergické reakcie a / alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti.
Niektoré druhy prachov ako je dubový alebo bukový prach sa považujú za rakovinotvorné najmä v spojení s prídavnými látkami na ošetrovanie dreva (chromat, prostriedky ochrany dreva). Materiál obsahujúci azbest smú opracovávať len odborníci.
- Pokiaľ možno používajte odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Odporúča sa nosiť ochrannú masku proti prachu s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte predpisy platné vo Vašej krajine pre opracovávaný materiál.
Materiály, ktoré pri opracovaní vytvárajú zdraviu škodlivé prachy alebo pary (napr. azbest), sa nesmú opracovávať.
Postarajte sa, aby pri práci v prašných podmienkach boli vetracie otvory voľné. Ak by bolo potrebné prach odstrániť, najprv odstráňte AKU-balík (použite nekovové objekty) a zabráňte poškodeniu vnútorných častí.
Poškodené, neguľaté, príp. vibrujúce nástroje sa nesmú použiť.
Vylúčte poškodenie plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení a nosných stien (statika).
Pred každým nastavovaním, prestavovaním, čistením alebo údržbou odoberte AKU-balík zo stroja !
Presvedčte sa, či je stroj pri nasunutí AKU-balíka vypnutý.
Poškodenú alebo prasknutú prídavnú rukoväť treba vymeniť. Poškodený alebo prasknutý ochranný štít treba vymeniť Stroj s chybným ochranným štítom neprevádzkujte.

4.8 Bezpečnostné pokyny k AKU-balíku:

Obrázok AKU-balík chráňte pred vlhkom !
Obrázok AKU-balík nevystavujte ohňu !
Nepoužívajte žiadne chybné alebo deformované AKU-balíky ! AKU-balíky neotvárajte ! Kontaktov AKU-balíka sa nedotýkajte a neskratujte ich !
Ikona D Z chybných Li-Ion AKU-balíkov môže vystupovať ľahko kyslá, horľavá tekutina !
Ikona E Ak AKU-tekutina vyteká a dostane sa do styku s pokožkou, okamžite sa opláchnite dostatočným množstvom vody. Ak sa AKU-tekutina dostane do očí, umyte ich čistou vodou a neodkladne vyhľadajte lekárske ošetrenie !

5 PREHĽAD Pozri stranu 3 originálneho návodu (prosím odklopiť)

1 Strmeň k utiahnutiu / povoleniu upínacej matice (bez nástroja) rukou*
2 Upínacia matica (beznástrojová)*
3 Oporná príruba
4 Vreteno
5 Aretačný gombík vretena
6 Posuvný spínač k zapnutiu / vypnutiu*
7 Elektronická signalizácia*
8 Tlačidlo odblokovania AKU-balíka
9 Tlačidlo ukazovateľa kapacity
10 Kapacitné a signálne zariadenie
11 AKU-balík
12 Prachový filter
13 Prídavná rukoväť / prídavná rukoväť s tlmením vibrácie*
14 Ochranný kryt
15 Upínacia matica*
16 Dvojdierový kľúč*
17 Páčka na upevnenie ochranného krytu

* závislé na vybavení / nie je v rozsahu dodávky

6 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

6.1 Nasadenie prídavnej rukoväte

Ikona A Pracujte len s nasadenou prídavnou rukoväťou (13) ! Prídavnú rukoväť pevne naskrutkujte na ľavú alebo pravú stranu stroja.

6.2 **Nasadenie ochranného krytu** (pre práce s brúsnymi kotúčmi)

Ikona A Na práce s hrubovacími kotúčmi sa musí z bezpečnostných dôvodov používať ochranný kryt (14).
Ikona A Na práce s rozbrusovacími kotúčmi sa musí z bezpečnostných dôvodov používať špeciálny rozbrusovací ochranný kryt (pozri kapitolu 11 Príslušenstvo).
Pozri vyobrazenie strana 3.
- Potiahnuť za páčku (17). Ochranný kryt (14) nasadiť v znázornenej polohe.
- Páčku uvoľniť a ochranný kryt pretočiť, až páčka zaskočí.
- Potiahnuť za páčku (17) a ochranný kryt pretočiť tak, aby uzatvorená časť ukazovala k používateľovi.
- Skontrolovať na pevný dosad: páčka musí byť zaskočená a ochranný kryt sa nesmie dať pretočiť.

6.3 Prachový filter Pozri stranu 3, vyobrazenie C.

Ikona A Pri silne znečistenom prostredí má byť stále nasadený prachový filter (12).
Ikona A S nasadeným prachovým filtrom (12) sa stroj zohrieva rýchlejšie. Elektronika chráni stroj pred prehriatím (pozri kapitolu 10).
Nasadenie: Pozri vyobrazenie strana 3. Prachový filter (12) nasadiť podľa obrázka.
Odobratie: Prachový filter (12) na hornej hrane trocha nadvihnúť a smerom dole odobrať.

6.4 Otočný AKU-balík Pozri stranu 3, vyobrazenie C.
Zadná časť stroja sa dá v troch stupňoch o 270° otočiť a tým prispôsobiť tvar stroja pracovným podmienkam. Pracovať len v zaskočenej polohe (západka).
6.5 AKU-balík
Pred použitím treba AKU-balík (11) nabiť. Pri poklese výkonu AKU-balík znova nabite.
Li-Ion AKU-balíky „Li-Power“ majú kapacitné a signálne zariadenie (10):
- Stlačiť klávesu (9) a stav nabitia sa ukáže LED-signálkami.
- Ak bliká jedna LED-signálka, je AKU-balík takmer prázdny a musí sa znova nabiť.

6.6 Odobratie, nasadenie AKU-balíka
Odobratie: Stlačiť tlačidlo odblokovania AKU-balíka (8) a AKU-balík (11) vytiahnuť smerom dopredu.
Nasadenie: AKU-balík (11) zasunúť až po zaskočenie (západka).

7 NASADENIE BRÚSNEHO KOTÚČA
Ikona A Pred všetkými prestavovacími prácami: AKU-balík vybrať zo stroja. Stroj musí byť vypnutý a vreteno musí stáť.
Ikona A Na práce s rozbrusovacími kotúčmi z bezpečnostných dôvodov použite rozbrusovací ochranný kryt (pozri kapitolu 11 Príslušenstvo).
7.1 Aretovanie vretena
- Aretačný gombík vretena (5) stlačiť a vreteno (4) otáčať rukou až aretačný gombík vretena zreteľne zaskočí.

7.2 Nasadenie brúsneho kotúča Pozri stranu 3, obrázok C
- Opornú prírubu (3) nasadiť na vreteno. Správne je nasadená vtedy, keď sa na vretene nedá pretáčať.
- Brúsny kotúč založiť na opornú prírubu (3) Brúsny kotúč musí priliehať na opornú prírubu rovnomerne. Plechová príruba rozbrusovaciho kotúča musí priliehať na opornú prírubu.

Poznámka: Oporná príruba (3) je zabezpečená proti strate. Odobrať: prípadne použitím sily stiahnuť.
7.3 Upevnenie / povolenie upínacej matice (beznástrojové) (závislé na vybavení)
Ikona A Upínaciu maticu (beznástrojová) (2) uťahovať výlučne rukou !
Ikona A K práci musí byť strmeň (1) vždy naklopený plocho na upínaciu maticu (2).
Upevnenie upínacej matice (2) (beznástrojová):
Ikona A Ak je nasadený nástroj v oblasti upnutia hrubší ako 6 mm, nesmie sa upínacia matica (beznástrojová) použiť ! Potom použite upínaciu maticu (15) s dvojdierovým kľúčom (16).
- Vreteno aretovať (pozri kapitolu 7.1).
- Strmeň (1) upínacej matice vyklopiť nahor.
- Upínaciu maticu (2) nasadiť na vreteno (4). (pozri obrázok, strana 3 originálneho návodu).
- Na strmeni (1) upínaciu maticu **rukou** v smere hodinových ručičiek utiahnuť.
- Strmeň (1) opäť sklopiť nadol.

Povolenie upínacej matice (2) (beznástrojová):
- Vreteno aretovať (pozri kapitolu 7.1).
- Strmeň (1) upínacej matice vyklopiť nahor.
- Upínaciu maticu (2) **rukou** proti smeru hodinových ručičiek odskrutkovať.

Poznámka: Pri veľmi pevne utiahnutej upínacej matici (2) možno k odskrutkovaniu použiť aj dvojdierový kľúč.
7.4 Upevnenie / povolenie upínacej matice (závislé na vybavení)
Obrázok **Upevnenie upínacej matice (15):**
Dve strany upínacej matice sú rôzne. Upínaciu maticu naskrutkujte na vreteno nasledovne:
Pozri stranu 3, vyobrazenie D.
A) Pri tenkých brúsnych kotúčoch:
Nákružok upínacej matky (15) ukazuje nahor, aby bolo možné tenký brúsny kotúč bezpečne upnúť.
B) Pri hrubých brúsnych kotúčoch:
Nákružok upínacej matky (15) ukazuje nadol, aby bolo možné upínaciu matku bezpečne nasadiť na vreteno.
- Vreteno aretovať. Upínaciu matku (15) 2-dierovým kľúčom (16) v smere hodinových ručičiek pevne utiahnuť.

Povolenie upínacej matky:
- Vreteno aretovať (pozri kapitolu 7.1). Upínaciu matku (15) 2-dierovým kľúčom (16) proti smeru hodinových ručičiek odskrutkovať.

8 POUŽITIE
8.1 Zapnutie / vypnutie
Ikona A Stroj vždy veďte oboma rukami.
Ikona A Najprv zapnúť a až potom nasadiť nástroj na obrobok.
Ikona A Treba zabrániť, aby stroj nasával usadený prach a piliny. Pri zapnutí a vypnutí držte stroj bokom od usadeného prachu. Stroj po vypnutí odložte až vtedy, keď sa motor úplne zastavil.
Ikona A Zabráňte neúmyselnému rozbehu: stroj vždy vypnite ak bola zástrčka vytiahnutá zo zásuvky, alebo ak došlo k výpadku elektrického prúdu.
Ikona A Pri trvalom zapnutí beží stroj naďalej, aj keď sa vytrhol z rúk. Preto pevne držte stroj vždy oboma rukami za rukoväť, zaujmite bezpečný postoj a pracujte sústredene.
Stroje s posuvným spínačom: *Obrázok*
Zapnutie: Posuvný spínač (6) posunúť dopredu. K trvalému zapnutiu potom preklopiť nadol až zaskočí.
Vypnutie: Zatlačiť na zadný koniec spínača (6) a uvoľniť.
8.2 Pokyny k práci
Brúsenie: Stroj mierne pritláčať a sem a tam pohybovať cez plochu tak, aby povrch obrobku nebol príliš horúci.
Hrubovanie: Pre dobrý výsledok práce pracujte v nastavenom uhle 30° až 40°.
Rozbrusovanie: *Obrázok*
Pri rozbrusovaní pracujte vždy protibežne (pozri obrázok). Inak hrozí nebezpečenstvo že stroj nekontrolovane vyskočí z rezu. Pracujte miernym, materiálu prispôsobeným posuvom. Nestáčať, netlačiť, nekmitať.
Brúsenie pieskovým papierom: Stroj mierne pritláčať a sem a tam pohybovať cez plochu tak, aby povrch obrobku nebol príliš horúci.
Práca s drôtenými kefami: Stroj mierne pritláčať.

9 ČISTENIE
Prachový filter pravidelne čistiť: vybrať a vyfúkať stlačeným vzduchom.

10 ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD
Obrázok **Elektronická signalizácia (7) svieti a otáčky pri záťaži klesajú.** Teplota je príliš vysoká ! Stroj nechajte bežať na voľnobeh, až elektronická signalizácia zhasne.
Obrázok **Elektronická signalizácia (7) bliká a stroj nebeží.** Zaúčinkovala ochrana opätovného nábehu. AKU-balík je pri zapnutom stroji nasunutý, stroj nenabieha. Stroj vypnite a znova zapnite.

11 PRÍSLUŠENSTVO
Používajte len originálne príslušenstvo Metabo. Ak potrebujete príslušenstvo, obráťte sa prosím na Vášho predajcu. K výberu správneho príslušenstva oznámte predajcovi presný typ Vášho elektrického nástroja. Pozri stranu 4 originálneho návodu.
A Nabíjačky
B AKU-balík
C Hrubovací kotúč (používať len s nasadeným ochranným krytom).
D Lamelový brúsny tanier (používať len s nasadeným ochranným krytom).
E Rozbrusovací ochranný kryt.
F Rozbrusovací kotúč (používať len s nasadeným rozbrusovacím ochranným krytom).
G Diamantový rozbrusovací kotúč (používať len s nasadeným rozbrusovacím ochranným krytom).
H Ochrana rúk (k nasadeniu pod bočnou prídavnou rukoväťou).
I Predlžovací kus (k práci s opornými taniermi. Zväčšuje vzdialenosť medzi vretenom a oporným tanierom o asi 35 mm).
J Oporný tanier pre fibrové brúsne kotúče (nasadiť len s dodávanou upínacou maticou oporného taniera). (Používať s nasadenou ochranou rúk).
K Fibrové brúsne kotúče (používať len s nasadenou ochranou rúk).
L Poloflexibilné brúsne kotúče (k použitiu s elastickým oporným tanierom 6.23279). (Používať len s nasadenou ochranou rúk).
M Brúsny tanier s upínacou páskou (používať len s nasadenou ochranou rúk).
N Prídržné brúsne listy (používať len s nasadenou ochranou rúk).
O Prídržné brúsne rúno (používať len s nasadenou ochranou rúk).
P Oceľová drôtená kefa (používať len s nasadenou ochranou rúk).

Q Upínacia matica (15).
R Upínacia matica (beznástrojová) (2)
S Prachový filter (12)
Kompletný program Príslušenstvo pozri www.metabo.com, alebo Hlavný katalóg.

12 OPRAVA
Ikona A Opravy elektrických nástrojov smie vykonávať len elektrotechnický odborník !
Elektrické nástroje Metabo vyžadujúce opravu, môžete zaslať na adresy uvedené v listine náhradných dielov. Pri zaslaní do opravy popíšte prosím zistenú chybu.

13 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Vznikajúci brúsny prach môže obsahovať škodlivé látky: nevyhadzovať do domového odpadu, ale odborne zlikvidovať v zbernom mieste pre zvláštny odpad.
Obaly Metabo sú na 100 % schopné recyklácie. Elektrické nástroje a príslušenstvo, ktoré doslúžili, obsahujú veľké množstvá hodnotných surovín a umelých hmôt, ktoré tiež možno odovzdať do recyklačného procesu.
Ikona Len pre krajiny EÚ: Elektrické nástroje nezahadzujte do domového odpadu ! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o elektrických a elektronických použitých prístrojoch a začlenení do národného práva, sa musia opotrebované elektrické nástroje zbierať oddelene a odovzdať na opätovné zhodnotenie v súlade s ochranou životného prostredia.
Tento návod na použitie je vytlačený na bezchlórovom bielenom papieri.

14 TECHNICKÉ ÚDAJE
Poznámky k údajom na strane 2 originálneho návodu. Zmeny v zmysle technického pokroku sú vyhradené.
U = napätie AKU-balíka
D_{max} = maximálny priemer brúsneho kotúča
$t_{max,1}$ = maximálne prípustná hrúbka nasadeného nástroja v rozsahu upnutia pri použití upínacej matice (15)
$t_{max,2}$ = maximálne prípustná hrúbka nasadeného nástroja v rozsahu upnutia pri použití Quick-upínacej matice (2)
$t_{max,3}$ = hrubovací / rozbrusovací kotúč: maximálne prípustná hrúbka nasadeného nástroja
M = závit vretena
l = dĺžka brúsneho vretena
n = počet otáčok pri voľnobehu (najvyšší počet otáčok)
P_1 = menovitý príkon
P_2 = výstupný výkon
m = hmotnosť bez sieťového kábla

Celková hodnota kmitania (vektorová suma troch smerov) sprostredkovaná podľa EN 60745:
$a_{h,SG}$ = emisná hodnota kmitania (brúsenie povrchových plôch)
$a_{h,DS}$ = emisná hodnota kmitania (brúsenie brúsnym tanierom)
$K_{h,SG/DS}$ = neistota (kmitanie)

V týchto inštrukciách uvedená hladina kmitania zodpovedá meraciemu postupu normovanému v EN 60745 a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrických nástrojov. Hodí sa aj na predbežné zhodnotenie zaťaženia kmitaním.

Uvedená hladina kmitania reprezentuje hlavné použitia elektrického nástroja. Pokiaľ sa elektrický nástroj nasadí pre iné použitia, s odlišnými nasadzovanými nástrojmi, alebo nedostatočnou údržbou, môže sa hladina kmitania odchyľovať. To môže zaťaženie kmitaním počas celej doby práce výrazne zvyšovať.

Pre presné zhodnotenie zaťaženia kmitaním by sa mali zohľadniť aj časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je nasadený. Toto môže zaťaženie kmitaním počas celej doby práce výrazne redukovať.

Určite doplnkové bezpečnostné opatrenia k ochrane obsluhy pred účinkom kmitania, ako napríklad: Údržba elektrického nástroja a nasadzovaných nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia priebehu práce.

Typická A-hodnotená hladina zvuku:
L_{pA} = hladina akustického tlaku
L_{WA} = hladina akustického výkonu
$K_{pA / WA}$ = neistota (hladina zvuku)
Pri práci môže hladina hluku prekročiť 80 dB(A).
Ikona A **Noste chránič sluchu !**

Merané hodnoty sprostredkované podľa EN 60745.
Uvedené technické údaje sú zaťažené toleranciou (zodpovedajúco vždy platným štandardom).

Návod na prevádzku
ASC 15
ASC 30

Vážený zákazník,
Ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou Vášho nového prístroja Metabo. Prístroje Metabo majú vysokú kvalitu. Životnosť Vášho prístroja však vo veľkej miere závisí od Vás. Dbajte prosím na informácie uvedené v tomto návode na prevádzku a v priložených dokumentoch. O čo starostlivejšie budete s Vašim prístrojom Metabo zaobchádzať, o to dlhšie bude spoľahlivo spĺňať svoju službu.

O B S A H

1 Vyhlásenie o zhode
2 Použitie v súlade s určením
3 Všeobecné bezpečnostné pokyny
4 Špeciálne bezpečnostné pokyny
5 Prehľad
6 Uvedenie do prevádzky
6.1 Samotestovanie
7 Použitie
7.1 Nabíjanie AKU-balíka
7.2 Kvapkové dobíjanie
8 Porucha
8.1 Varovná signálka (4) svieti trvale
8.2 Varovná signálka (4) bliká
9 Oprava
10 Ochrana životného prostredia
11 Technické údaje





1 VYHLÁSENIE O ZHODE
Vyhlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že tento produkt je v súlade s normami, alebo normatívnymi dokumentmi uvedenými na strane 2 originálneho návodu.

2 POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM
Nabíjacie prístroje sú vhodné výlučne na nabíjanie AKU-balíkov Metabo.
Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo pri nedostatku skúsenosti a / alebo nedostatku vedomostí, ibaže by na ich bezpečnosť dohliadala zodpovedná osoba, alebo ak by od nej dostali pokyny k používaniu prístroja.
ASC 15, ASC 30 sú vhodné na nabíjanie Li-Ion-AKU-balíkov (14,4 V – 18 V, 1,1 Ah – 3 Ah,
4-5 článkov).
Ikona A Nikdy neskúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie. Nebezpečenstvo výbuchu !
Za škody vzniknuté použitím, ktoré je v rozpore s určením, zodpovedá používateľ sám.
Všeobecne uznávané predpisy o zabraňovaní úrazom a priložené bezpečnostné pokyny sa musia dodržiavať.

3 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Ikona D **Varovanie –** Ku zníženiu rizika poranenia si prečítajte návod na prevádzku.

Ikona A **Varovanie – Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia si odložte pre budúcnosť.
Ikona E Pred použitím nabíjačky si pozorne a v celom rozsahu prečítajte priložené bezpečnostné pokyny a návod na použitie. Všetky priložené dokumenty si odložte a nabíjačku odovzdajte ďalej len s touto dokumentáciou.

4 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Ikona A Dbajte na týmto symbolom označené miesta v texte v záujme vlastnej ochrany a k ochrane Vášho elektrického prístroja !
Ikona B Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím !
Ikona C Z chybných Li-Ion- AKU-balíkov môže vytekať ľahko kyslá, horľavá tekutina !
Ak Aku-tekutina vyteká a dostane sa do styku s pokožkou, okamžite ju opláchnite dostatočným množstvom vody. Ak sa Vám Aku-tekutina dostane do očí, vypláchnite ich čistou vodou a bezodkladne vyhľadajte lekára !
Plno nabitý AKU-balík znova nenabíjajte !
Ikona F Nabíjačku používajte len v miestnostiach !
Ikona G Nabíjačku chráňte pred vlhkom !
Na deti treba dozerať aby sme zabezpečili, že sa nebudú s prístrojom hrať.
Deti držte bokom od nabíjačky, príp. od pracovného priestoru !
S nabíjačkou nakladajte tak, aby bola deťom neprístupná !
Pri vzniku dymu alebo ohňa v nabíjačke okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku !
Do vetracích štrbín nabíjačky nestrkajte žiadne predmety – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, príp. krátkeho spojenia !
Chybné AKU-balíky nepoužívajte !

5 PREHĽAD
Pozri stranu 2 originálneho návodu
1 AKU-balík (nie je v rozsahu dodávky)
2 Posuvné uloženie
3 Signalizácia prevádzky
3 Varovná signalizácia

6 UVEDENIE DO PREVÁDZKY
Ikona A Pred uvedením do prevádzky porovnajte, či na typovom štítku uvedené sieťové napätie a sieťová frekvencia súhlasia s údajmi Vašej prúdovej siete.
Ikona A Pred uvedením nabíjačky do prevádzky zabezpečte, aby vetracie špáry boli voľné. Minimálna vzdialenosť k iným predmetom najmenej 5 cm !
9.2 Samotestovanie
Zasunúť sieťovú zástrčku. Varovná signálka (4) a signalizácia prevádzky (3) zasvietia po sebe na asi 1 sekundu, zabudovaný vetrák beží asi po dobu 5 sekúnd.

7 POUŽITIE
7.1 Nabíjanie AKU-balíka
AKU-balík **úplne, až po doraz** nasunúť na posuvné uloženie (2).
Obr. 1
Signalizácia prevádzky (3) bliká.
Upozornenie: Aby sme pri Li-Ion-AKU-balíkoch (so 14,4 V a 18 V) umožnili ukazovanie stavu nabitia, najprv AKU-balík vybrať z nabíjačky a potom stlačiť tlačidlo na AKU-balíku.
7,2 Kvapkové dobíjanie (udržiavacie)
Keď je nabíjanie ukončené, prepne sa nabíjačka automaticky na udržiavacie nabíjanie.
AKU-balík môže v nabíjačke zostať a tým je stále pripravený k prevádzke. AKU-balík však neponechajte v odpojenej (vypnutej) nabíjačke, inak by tu bola možnosť hlbokého vybitia a poškodenia aku-článkov.
Obr. 2
Signalizácia prevádzky (3) svieti trvale.

8 PORUCHA
8.1 Varovná signálka (4) svieti trvale.
Obr. 3
AKU-balík sa nenabíja. Teplota je príliš vysoká / nízka. Ak je teplota AKU-balíka medzi 0° C a 50° C, začne proces nabíjania automaticky.
8.2 Varovná signálka (4) bliká.
Obr. 4
8 AKU-balík je chybný. Okamžite ho treba vybrať z nabíjačky.
9 AKU-balík nebol správne nasunutý na posuvné uloženie (2). Pozri kapitolu 7.1.

9 OPRAVA
Opravy na nabíjacom prístroji smie vykonávať len elektrotechnický odborník !
Ak je vedenie sieťového prípoja tohto prístroja poškodené, musí sa výrobcom, alebo jeho servisom, alebo podobne kvalifikovanou osobou vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniam.
Nabíjacie prístroje Metabo vyžadujúce opravu, môžete zaslať na adresy uvedené na predposlednej strane. Pri zaslaní do opravy popíšte prosím zistenú chybu.

10 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Obaly Metabo sú na 100 % schopné recyklácie. Nabíjačky a príslušenstvo, ktoré doslúžili, obsahujú veľké množstvá hodnotných surovín a umelých hmôt, ktoré tiež možno odovzdať do recyklačného procesu.
Len pre krajiny EÚ: Elektrické nástroje nezahadzujte do domového odpadu ! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o elektrických a elektronických použitých prístrojoch a začlenení do národného práva, sa musia opotrebované elektrické nástroje zbierať oddelene a odovzdať na opätovné zhodnotenie v súlade s ochranou životného prostredia.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE
Pozri stranu 3 originálneho návodu.
U = Napäťové rozsahy AKU-balíkov
C = Kapacita AKU-balíka
I_C = Nabíjací prúd
t = Doba nabíjania [1)]
[1)] V závislosti na zostatkovej kapacite ako aj teplote AKU-balíka, sa môžu reálne doby nabíjania od údajov odchyľovať.
Zmeny v zmysle technického pokroku sú vyhradené.

Dovozca:
STAMET s r.o., Obchodná 18, 902 01 Pezinok, tel: 033 / 640 71 21, fax: 033 / 641 25 22, e-mail: obchod@stamet.sk, www.metabo.sk
Servisné oddelenie: tel: 033 / 640 71 20, fax: 033 / 641 25 22, e-mail: servis@stamet.sk

Pozáručné servisné strediská
B a S Leopoldov, Holubyho 35, 920 41 Leopoldov, tel: 033-734 24 37
B Servis, Poľovnícka 38, 932 01 Veľký Meder, tel: 031-555 37 77
ELPOS s.r.o., Štefánikova 1470/50 C , 905 01 Senica, tel: 034-651 73 77
Elektroservis Zachar, Nám. Slobody 3104/44, 926 01 Sereď, tel: 031-789 28 59
LASER - Tibor Laky, Kossúthovo nám. 7, 945 01 Komárno, tel: 035-770 26 88
ELPEZA - Peter Zachar , Dlhá219, 925 51 Šintava, 031-789 45 74
UNI Servis HAMIL, Legionárska 30 , 911 00 Trenčín, tel: 032-652 26 88
ML servis , Sasinková 15, 010 01 Žilina , 041-500 74 52
Servis Narex, Sasinková 15, 010 01 Žilina , tel: 041-562 25 82
JS Servis - Jaroslav Slepčan, Kostiviarska 43, 974 01 Banská Bystrica, tel: 048-428 54 03
Peter Hurtík – Elektroservis, Husova 2, 984 01 Lučenec, tel: 047-432 30 18
Cezema v.o.s., Južná trieda 52, 040 01 Košice, tel: 055-729 86 41
Jana Sopková – PPS, L. Novomeského 11, 040 01 Košice, tel: 055-625 98 07
Pehaes Prešov a.s., Slovenská 69, 080 01 Prešov, tel: 051-772 51 63